



del sevillano Manuel García, o un clásico del recientemente desaparecido Fernando Rodríguez Izquierdo, *El haiku japonés*, en edición póstuma, añadiendo dibujos inéditos del autor y nuevo prólogo de Jesús Munárriz, texto que inauguró, allá por los años setenta, el interés por los haikus como forma literaria en España. Sin olvidar a otros clásicos más clásicos, como las *Elegías* del poeta griego del siglo VI a.C. Teognis de Mégara, traducidas por Juan Manuel Rodríguez Tobal, o *Troyanos cruzando el mar*, el tercer libro de la *Eneida* de Virgilio. Y todos los ganadores de los premios en los que está implicada la editorial, desde el Valencia de poesía en castellano hasta el Jaén, pasando por el València Nova, los Antonio Carvajal o el Antonio Machado de Baeza.

El soriano Fermín Herrero, que acaba de publicar precisamente de la mano de Hiperión, en un solo volumen y bajo el título de *Volver a las andadas*, algunos de sus primeros libros (*Anagnórisis*, *Un lugar habitable*, *Echarse al monte* y *El tiempo de los usureros*), publicará también en octubre una nueva edición de otro de sus títulos más personales, *Endechas del consuelo*, si bien esta vez lo hará a través de Aversos Poesía. Un sello que este otoño dará a la luz editorial otros títulos como *The Ballad of the Harp Weaver*, en traducción al castellano de la poeta, dramaturga e icono del feminismo estadounidense Edna St. Vincent Millay, ganadora, entre otros, del Premio Pulitzer de Poesía, además del libro que resulte vencedor de la primera edición del Premio de Poesía Joven Victoriano Crémer, convocado por esta editorial.

Por su parte, Reino de Cordelia arrancará en otoño con tres poetas de estilos y trayectorias diferentes, como son José Luis Puerto, José Luis Pérez Pastor y Bruno Pardo Porto. En octubre aparecerá el último de la larga lista de poemarios escritos y publicados por el leonés, afincado en Salamanca, José Luis Puerto: *Hebras de sílabas*, al que seguirá inmediatamente el riojano José Luis Pérez Pastor, con *El coraje*, un “poemario épico que repasa algunas de las grandes batallas de la Humanidad”. En su condición de ganador del último Premio Cáceres de Poesía, el gallego Bruno Pardo publicará también *El rumor de la ceniza* con este sello, que además presentará en el último trimestre del año la antología *Así es la rosa*, en edición del seguntino Pepe Esteban. En imprenta estos días, para aparecer muy pronto con este mismo sello, está ya lista una cuarta edición de *Poeta en Nueva York*, de Federico García Lorca, y también una cuarta reimpresión del *Macbeth* de Shakespeare, con traducción de Luis Alberto de Cuenca e ilustraciones de Raúl Arias, un volumen que en su día recibió el premio al Libro Mejor Editado de España.

En *Retratos de familia*, el mexicano José Javier Villareal, ensayista y traductor además de poeta, presenta un recorrido por los espacios de la memoria personal, familiar y colectiva, que constituye un verdadero “archivo de imágenes detenidas en el tiempo, un conjunto de ruinas íntimas y sociales” a medio camino entre el lirismo y la reflexión. Ésa será una de las principales novedades de otoño de Vaso Roto, que también publicará la obra del ganador del Premio de Poesía Joven de la editorial, el regiomontano Rubén Esparza: *Los cuadernos del agua*.



También con vistas al otoño, la editorial Huerga & Fierro prepara una batería de novedades a través de dos sellos poéticos diferentes. En la colección Graffiti Poesía aparecerán el libro de la dominicana Bileysi Reyes *Historia de la carne*, “una médula expuesta” a través de la voz de una mujer “que se fragmenta y se recompone en la palabra”, y de su maestro Mateo Morrison, una de las voces más relevantes de su país, *La lascivia caía como agua de madrugada*, “toda una apuesta ética y estética (...) por el renacer del yo poético tras el baño en ese Jordán que es la poesía”, en palabras de Enrique Villagrasa. A su lado, y en esta misma colección, aparecerán también los libros del madrileño Javier Expósito, *No sé de ti*, y de la soriana Carmen Ruth Boillos, un poemario de marcado carácter social en el que reivindica “la fuerza de la vulnerabilidad” frente a un mundo convulso.

En su colección de poesía, Huerga & Fierro, que este año cumple sus primeros cincuenta años como editorial, presentará además otros títulos, como *El hombre que yo amo*, del ibicenco José Manuel Lucía Megías, la celebración de un amor que deja atrás “el silencio y el miedo de otros tiempos”, y sobre todo las extraordinarias *Retahílas para Uriel*, en el que las ilustraciones de Juan Carlos Mestre vuelven a poner en primer tiempo poético las *Retahílas* de la soriana María Ángeles Maeso. Una cierta joya editorial, como también lo será la edición, en este caso de la mano de Galaxia Gutenberg, de *Tú pones la tormenta y yo la noche*, del bengalí Rabindranath Tagore, rescatado en esta ocasión por la espléndida traducción de dos poetas de fuste: el indio Subhro Bandopadhyay y el español Jesús Aguado.

Ensayos y biografías

No serán libros de poemas, pero sí biografías o ensayos sobre poetas, algunos de los libros esperados de este otoño, entre ellos tres. El primero, de la mano de Renacimiento, será la edición ampliada de *Concha Méndez, memorias habladas, memorias armadas*, recogidas por su nieta, Paloma Ulacia Altolaguirre, y disponible ya desde los últimos días de agosto, en el que Concha Méndez trasciende los recuerdos con su esposo, Manuel Altolaguirre, o con personalidades como Rafael Alberti, Federico García Lorca, Maruja Mallo o Salvador Dalí, para relatar en primera persona “cómo se liberó de los tabúes del mundo en que había nacido para crear el suyo propio”. El segundo, con este mismo sello, será la traducción de Roger Pla, para un solo volumen, de los *Consejos a los jóvenes escritores* y los *Proyectos de prólogos para “Las flores del mal”* de Charles Baudelaire, publicados originalmente en 1846 y años posteriores, y que “condensan el pensamiento de Baudelaire sobre el arte de vivir y el oficio del poeta”.

Finalmente, y de nuevo bajo el sello de Vaso Roto, el escritor y biógrafo Paolo Nori, después de haber publicado su gran estudio sobre Dostoievski, se adentra ahora en el corazón de la poesía rusa del siglo XX con la biografía de Anna Ajmátova *Os aviso que es la última vez que vivo*, “un símbolo de resistencia, lucidez y belleza en medio del terror”. La reconstrucción de la vida y la obra de esta poeta única que “desafió el silencio y la censura, que escribió cuando escribir era un acto de riesgo y que se convirtió en la conciencia poética de una nación desgarrada”. Excluida de la Unión de Escritores, despojada de todo afecto y vigilada siempre de cerca por el régimen, Ajmátova nunca dejó de escribir, “y su voz sobrevivió al miedo y a la prohibición”

